

	 <p style="text-align: center;"> Liceo Classico Statale UMBERTO I 1862 <i>Recta ratio cogitandi atque agendi</i> Piazza G. Amendola, 6 - 80121 Napoli Tel. 081 415084 – Fax 081 7944596 Ambito scol. 12 - Cod. mecc. NAPC14000P – C.F. 80065210637 www.liceumberto.it mail: napc14000p@istruzione.it - napc14000p@pec.istruzione.it </p>	
---	--	---

Prot. 3839/C11 del 16 ottobre 2017

"Premio Maria Mocchi Cosenza"
Certamen nazionale di Greco
Bando della XI edizione - a. s. 2017/2018

BANDO DELLA GARA

Il Liceo Classico "Umberto I" di Napoli, in collaborazione con l'Associazione Italiana di Cultura Classica e con il Dipartimento di Studi Umanistici dell'Università degli Studi di Napoli "Federico II", sotto il patrocinio dell'Istituto Italiano per gli Studi Filosofici, dell'Accademia Vivarium Novum, dell'Associazione "Ex Alunni del Liceo Umberto I di Napoli", **bandisce** l'undicesima edizione del concorso per l'assegnazione del "**PREMIO MARIA MOCCI COSENZA**". Il *certamen* è concepito con l'intento di promuovere un approfondimento delle lingue e delle civiltà classiche, nel ricordo di una docente che, con la sua appassionata operosità all'interno dell'A.I.C.C. e del Liceo "Umberto I", ha contribuito alla diffusione dei valori della classicità.

In continuità con il percorso di rinnovamento già iniziato lo scorso anno e forti delle esperienze del passato, il Liceo "Umberto I" intende presentare un nuovo modo di concepire il *certamen*, il suo *iter* formativo e la prova finale, da svolgersi **non più come una competizione fra singoli, tesi ad affermare se stessi nell'agone, ma come un lavoro di squadra**, in cui ciascun componente esprima la propria individualità e metta in gioco le proprie competenze nel perseguire un obiettivo comune. L'attività laboratoriale di gruppo, che il concorso propone per la prima volta, mira a:

- potenziare le conoscenze-competenze dei singoli studenti nel tradurre un testo dal greco o dal latino, inquadrandolo nel contesto storico-culturale;
- rafforzare la loro capacità di collaborare nel rispetto delle divergenze di opinione, di raccogliere le fonti, di organizzare e valutare in modo critico i dati, avanzando e verificando assieme le ipotesi di lavoro;
- realizzare un prodotto multimediale, che rappresenti il risultato del percorso intellettuale e culturale compiuto dal gruppo.

La Commissione organizzatrice del Premio è presieduta dal Preside del Liceo Umberto I di Napoli, prof. Carlo Antonelli ed è composta dai docenti interni E. Cappello, A. Capuano, G. De Luca, M. De Vincentiis, M. L. Donnarumma, A. Iannuzzi, E. Nuzzo, A. Vittoria e dal docente emerito M. Lo Iacono.



Liceo Classico Statale
UMBERTO I 1862

Recta ratio cogitandi atque agendi

Piazza G. Amendola, 6 - 80121 Napoli

Tel. 081 415084 – Fax 081 7944596

Ambito scol. 12 - Cod. mecc. NAPC14000P – C.F. 80065210637

www.liceoumberto.it

mail: napc14000p@istruzione.it - napc14000p@pec.istruzione.it



La Commissione giudicatrice, composta da docenti universitari e di licei classici, è presieduta dal prof. Salvatore Cerasuolo (Università degli Studi di Napoli “Federico II”), Presidente della sezione napoletana dell'Associazione Italiana di Cultura Classica e Direttore della rivista “Atene e Roma”.

REGOLAMENTO

Modalità di partecipazione al concorso e di svolgimento della prova

1.

Il concorso "PREMIO MARIA MOCCI COSENZA", XI edizione, a. s. 2017/18, è riservato agli studenti dei Licei classici italiani frequentanti il penultimo e ultimo anno di corso.

Possono partecipare al *certamen* un massimo di 7 Licei Classici che saranno selezionati in base alla priorità nei tempi dell'iscrizione.

2.

Il tema della XI edizione del "PREMIO MARIA MOCCI COSENZA" è
La guerra e le donne

3.

Il concorso prevede la partecipazione **di un gruppo di studenti** per scuola: ciascun gruppo dovrà essere formato da max. 5 studenti, di cui non più di due con spiccate abilità in latino e in greco e tre con abilità più spiccate in altri ambiti (informatico, creativo, ecc.).

4.

La prova, che si svolgerà in tre diverse fasi, avrà la durata di sei ore e consisterà:

- nella **traduzione cooperativa** di un testo, scelto dalla Commissione giudicatrice, dal greco o dal latino all'italiano (o in una lingua europea da specificare al momento dell'iscrizione);
- nella **contestualizzazione** del passo proposto per la traduzione all'interno di un percorso originale (che intrecci più saperi e più linguaggi) sul tema *La guerra e le donne*, sviluppato durante le attività di laboratorio;
- nella **presentazione finale** dei lavori di gruppo.

La prova di traduzione avrà la durata di **due ore** e sarà svolta simultaneamente dai



Liceo Classico Statale
UMBERTO I 1862

Recta ratio cogitandi atque agendi

Piazza G. Amendola, 6 - 80121 Napoli

Tel. 081 415084 – Fax 081 7944596

Ambito scol. 12 - Cod. mecc. NAPC14000P – C.F. 80065210637

www.liceoumberto.it

mail: napc14000p@istruzione.it - napc14000p@pec.istruzione.it



vari gruppi appartenenti alle diverse scuole con la modalità della traduzione cooperativa (durante lo svolgimento sarà fatto divieto di allontanarsi dall'aula).

Al termine delle due ore, la prova sarà consegnata alla Commissione giudicatrice per la valutazione.

Dopo una *pausa caffè* di 30 minuti, i vari gruppi avranno **altre due ore** per lavorare alla contestualizzazione del brano tradotto inserendolo all'interno del percorso da loro già elaborato durante le attività di formazione, preparazione e approfondimento.

Alle ore 13.00 la fase creativa dei lavori avrà termine.

Dopo la *pausa pranzo*, il prodotto finale verrà presentato, in **max. 20 minuti** per ciascun gruppo, da uno o più relatori scelti dai singoli gruppi, alla Commissione giudicatrice che procederà alla valutazione delle *performances*.

Dalla media dei risultati raggiunti nella prova di traduzione e nella presentazione del percorso sarà determinato il gruppo vincitore.

5.

La prova si svolgerà presso il Liceo “Umberto I” di Napoli il giorno **giovedì 12 aprile 2018** e avrà inizio alle ore 8.30. I concorrenti dovranno presentarsi presso il Liceo “Umberto I” di Napoli alle ore 8.00, muniti di un documento di riconoscimento e provvisti esclusivamente di penna, vocabolari inerenti alla prova (greco, latino, italiano o altre lingue europee) e materiali di supporto per l'elaborato multimediale. Ai fini dello svolgimento della fase finale, avranno a disposizione un PC senza connessione internet.

6.

La prova si svolgerà secondo le modalità dei pubblici concorsi.

7.

Il giudizio della Commissione esaminatrice è insindacabile.

8.

Per gli allievi del Liceo “Umberto I” di Napoli la Commissione organizzatrice opererà una preselezione per l'individuazione del gruppo di studenti che parteciperanno alla prova finale.

9.

La domanda di partecipazione alla XI edizione del “Premio Maria Mucci Cosenza”, compilata secondo la scheda allegata (allegato n° 1) e vidimata dal Dirigente



Liceo Classico Statale
UMBERTO I 1862

Recta ratio cogitandi atque agendi

Piazza G. Amendola, 6 - 80121 Napoli

Tel. 081 415084 – Fax 081 7944596

Ambito scol. 12 - Cod. mecc. NAPC14000P – C.F. 80065210637

www.liceoumberto.it

mail: napc14000p@istruzione.it - napc14000p@pec.istruzione.it



Scolastico dell'Istituto di provenienza, dovrà pervenire per posta, presso la sede del Liceo "Umberto I" - Piazza G. Amendola, 6 - 80121 Napoli o per fax al n. 081 7944596 o via mail all'indirizzo di posta del Liceo "Umberto I" (napc14000p@istruzione.it oppure napc14000p@pec.istruzione.it) **entro e non oltre il 10 Dicembre 2017**. Faranno fede la data del timbro postale o la data e l'ora della ricezione del fax o della mail.

Le domande inviate dopo tale termine potranno essere accettate solo se vi sarà disponibilità di posti.

Premiazione

10.

Al **gruppo primo classificato** sarà assegnato, nel rispetto della volontà degli eredi donatori Mocchi-Cosenza, il premio di Euro 1000,00.

Agli altri studenti partecipanti al concorso saranno donati libri offerti dall'Istituto Italiano per gli Studi Filosofici.

11.

Tutti i partecipanti al *certamen*, alla fine della prova, riceveranno un attestato di partecipazione valido quale credito formativo.

12.

La Cerimonia di premiazione avrà luogo **venerdì 13 aprile 2018** presso la sede dell'*Istituto Italiano per gli Studi Filosofici* - Palazzo Serra di Cassano, via Monte di Dio 14, Napoli - alle ore 8.30.

Ospitalità

13.

Per le prime 5 scuole che si iscriveranno al Certamen, le spese di soggiorno (notti dei giorni mercoledì 11 e giovedì 12 aprile 2018) e di vitto (cene dei giorni mercoledì 11 e giovedì 12 aprile 2018) degli studenti (max. 5 per scuola) e dei docenti accompagnatori (uno per scuola), provenienti da Licei non campani, **sono a carico dell'Organizzazione del Premio**.

Per le altre scuole, le spese di viaggio e soggiorno sono a carico dei partecipanti e/o delle scuole di provenienza.



Liceo Classico Statale
UMBERTO I 1862

Recta ratio cogitandi atque agendi

Piazza G. Amendola, 6 - 80121 Napoli

Tel. 081 415084 – Fax 081 7944596

Ambito scol. 12 - Cod. mecc. NAPC14000P – C.F. 80065210637

www.liceoumberto.it

mail: napc14000p@istruzione.it - napc14000p@pec.istruzione.it



Organizzazione e accoglienza

14.

Mercoledì 11 aprile 2018, i partecipanti provenienti da fuori regione Campania saranno accolti, a partire **dalle ore 16.00**, presso il Liceo “Umberto I” di Napoli e, dopo una breve visita dell’Istituto, saranno accompagnati e ospitati presso le abitazioni di alunni del Liceo, mentre i docenti accompagnatori soggiorneranno a spese del Liceo organizzatore presso una struttura alberghiera.

Calendario delle attività e delle iniziative

15.

Mercoledì 11 aprile 2018: dalle ore 16 accoglienza di studenti partecipanti e docenti accompagnatori presso il Liceo “Umberto I” di Napoli.

ore 20.00 Cena conviviale per i docenti accompagnatori

Giovedì 12 aprile 2018: ore 8.00 Svolgimento del *Certamen* per gli allievi;

ore 9.00 Visita guidata di siti cittadini di interesse storico-archeologico per i docenti accompagnatori;

ore 20.00 Cena conviviale per i docenti accompagnatori

Venerdì 13 aprile 2018: ore 8.30 Cerimonia di chiusura del *certamen* e premiazione dei vincitori presso la sede dell’*Istituto Italiano per gli Studi Filosofici*, Via Monte di Dio, 14 - Palazzo Serra di Cassano, Napoli.

Articolazione del percorso tematico

16.

Il percorso tematico *Le donne e la guerra*, oggetto di studio della XI edizione del “Premio Maria Mocchi Cosenza”, prevede dieci incontri laboratoriali per l’approfondimento del tema *La guerra e le donne* e la traduzione dei seguenti testi (o di parti di essi):

Aristofane, *Lisistrata*

Erodoto, VII 68 ssg.

Eschilo, I sette a Tebe

Euripide, *Ecuba*

Euripide, *Troiane*



Liceo Classico Statale
UMBERTO I 1862

Recta ratio cogitandi atque agendi

Piazza G. Amendola, 6 - 80121 Napoli

Tel. 081 415084 – Fax 081 7944596

Ambito scol. 12 - Cod. mecc. NAPC14000P – C.F. 80065210637

www.liceoumberto.it

mail: napc14000p@istruzione.it - napc14000p@pec.istruzione.it



Omero, Iliade VI, 392-496

Tucidide, II 4,4; III 73-74.

17.

Il presente bando, inviato alle scuole via e-mail e/o via fax, è pubblicato *on-line* sul sito del Liceo “Umberto I” di Napoli (www.liceoumberto.it), su quello dell'A.I.C.C. - sezione di Napoli e su quello dell’Associazione “Ex Alunni del Liceo Umberto I di Napoli”.

18.

Tutte le notizie e le iniziative inerenti il *certamen* saranno pubblicate sul sito web dell’ Istituto.

